



### **3. Bałtyckie Spotkania Ilustratorów. Trolle, skrzaty, gnomy 27-28 listopada 2008**

**NADBAŁTYCKIE CENTRUM KULTURY**  
Gdańsk, Ratusz Staromiejski, ul. Korzenna 33/35

#### **SZCZEGÓŁOWY PROGRAM SPOTKAŃ**

**26 listopada 2008, godz. 17.00, Warsztaty ilustratorów**  
**Svein Nyhus**, Projektowanie i rysowanie trolli i innych stworów

#### **27 listopada 2008 – Spotkanie I -prezentacje**

godz. 10.00-14.00

**Svein Nyhus** (Norwegia), Troll w każdym z nas

**Ingerlise Kongsgaard** (Norwegia), Norweskie trolle wielkie i małe. O własnych relacjach z trollami na podstawie książki "Mały troll" Tor Aage Bringsvaerd i Ingerlise Kongsgaard

**Joanna Olech**, *Liga Krasnoludków Polskich*, czyli genealogia skrzatów w literaturze polskiej krasnoludki krajowe kontra importowane

godz. 15.00-17.00

**Grzegorz Leszczyński**, Kres piękna? tryumf halucynacji? - malarski dialog Józefa Wilkonja i Marii Ekier

**Agnieszka Stulgińska**, O ilustracji muzycznej. Trolle w muzyce Edvarda Griega

**Jerzy Samp**, Stołemy czyli polskie trolle na Kaszubach

#### **28 listopada 2008 - Spotkanie II -prezentacje**

godz. 10.00-14.00

**Janina Orlov** (Szwecja), Troll – terapeutą. Wprowadzenie do baśni jako gatunku w skandynawskiej literaturze dziecięcej

**Ulf Stark**, **Anna Höglund**, **Kristina Digman** (Szwecja), O trollach i ich wpływach na artystów - dawniej i dziś w Szwecji

godz. 15.00-17.00

**Melania Kapelusz**, **Ewa Poklewska-Kozięło**, **Jerzy Głuszek**, Osobniki w czapeczkach - debata wokół krasnoludków

**godz. 17.00 Warsztaty ilustratorów**

**Ingerlise Kongsgaard**, Potwory, których jeszcze nie znamy

- **wystawa ilustracji w galerii NCK**

**26 listopada – 21 grudnia 2008, godz. 10.00–18.00**

ilustracje: Ingerlise Kongsgaard, Svein Nyhus (Norwegia); Anna Höglund, Kristina Digman (Szwecja); Natalia Salijenko, Daria Gierasimowa, Olga Ionajtis (Rosja); Ewa Poklewska-Kozięło, Jerzy Głuszek (Polska)

lalki, projekty scenografii: Paweł Pawlak

wystawa książek przygotowana przez Instytut Książki Dziecięcej w Oslo

Na wystawie ilustracji znajdują się prace artystów ze Szwecji, Norwegii i Polski oraz z Rosji. Obok portretów trolli, elfów, skrzatów – o różnym charakterze czasem złośliwym, a czasem całkiem przyjaznym, ukazanych w różnych nie zawsze



- **Koncert-prezentacja multimedialna**

**27 listopada, godz. 18.00 - Centrum św. Jana, ul. Świętojańska 50, Gdańsk**

**per Gynt Troll Remix**

**Hevelius Brass** - kwintet dęty, **Krzysztof Topolski (Arszyn)** - media elektroniczne, **Robert Sochacki** – wizualizacja

**27 listopada, godz. 18.00, Centrum św. Jana, ul. Świętojańska 50 - koncert „per Gynt – Troll Remix”**

per Gynt Troll Remix to tytuł koncertu – prezentacji multimedialnej, która odbędzie się w ramach 3. Bałtyckich Spotkań Ilustratorów zatytułowanych „Trolle, gnomy, skrzaty”. Krzysztof Topolski (**Arszyn**), **Robert Sochacki** oraz kwintet dęty **Hevelius Brass** przedstawią własny projekt artystyczny odwołujący się do dzieła norweskiego kompozytora **Edwarda Griega - Peer Gynt**. Grieg na prośbę Henryka Ibsena pod koniec XIX wieku stworzył muzykę do dramatu opisującego dzieje gnuśnego i egoistycznego bohatera staczającego się na dno i utrzymującego związku ze stworami baśniowymi – trollami i gnomami.

Projekt gdańskich artystów jest kolejną próbą zilustrowania baśniowego świata odwołującego się do nordyckich legend za pomocą współcześnie dostępnych środków techniki dźwiękowej. Materiał muzyczny z suity Peer Gynt Griega ulega podwójnej transformacji – po raz pierwszy, kiedy zostaje zaaranżowany na zespół dęty, po raz drugi – kiedy staje się punktem wyjścia do swobodnej improwizacji komputerowej prowadzonej na żywo w interakcji z innymi muzykami i artystami uczestniczącymi w projekcie. Wizualizacja Roberta Sochackiego odwołuje się będzie bezpośrednio do dzieł innego wielkiego, norweskiego twórcy - Theodora Kittelsena. Jako rysownik i ilustrator zastąpił zbiorom Troldskab, w którym przekazał swoje fascynacje światem wierzeń norweskich, zaludnionych m.in. przez trolle, huldry.

Informacje o artystach:

Krzysztof Topolski (Arszyn) - perkusista, muzyk elektroniczny, improwizator, autor instalacji dźwiękowych.  
[www.arszyn.com](http://www.arszyn.com)

Robert Sochacki – malarz, scenograf, projektant plakatów teatralnych, performer i artysta.  
[www.sochacki.art.pl](http://www.sochacki.art.pl)

Kwintet dęty Hevelius Brass – w składzie: Paweł Hulisz – trąbka, Piotr Kowalkowski – trąbka, Michał Szczerba – waltornia, Bogdan Kwiatek – puzon, Łukasz Gruba – tuba. Zespół znany doskonale trójmiejskiej publiczności, świetnie czujący się zarówno w repertuarze klasycznym jak i muzyce jazzowej czy rozrywkowej.  
[www.heveliussbrass.pl](http://www.heveliussbrass.pl)